

Teilegutachten Nr.: 374-0040-00-FBKA-N2
Hersteller: ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
Typ: ÖHLINS Lenkungsämpfer

Seite 1/4

TEILEGUTACHTEN

Nachtrag 02

Nr.374-0040-00-FBKA

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /
den Änderungsumfang : Lenkungsämpfer für Krafträder
vom Typ : ÖHLINS Lenkungsämpfer
des Antragstellers : ÖHLINS Racing AB,
BOX 722
S-19427 Uppland Väsby
Alleinvertriebsberechtigter : Zupin Moto Sport GmbH
Trostbergerstraße 26
D-83301 Traunreut

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Teilegutachten Nr.: 374-0040-00-FBKA-N2
Hersteller: ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
Typ: ÖHLINS Lenkungsämpfer

Seite 2/4

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

I. Verwendungsbereich

siehe Anlage 6.1

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Typ : ÖHLINS Lenkungsämpfer
Ausführung : siehe Anlage 6.1
Es gibt 2 Grundausführungen der Lenkungsämpfer auf Grund dessen die Anbaulage definiert ist.
1. Einbaulage längs zur Fahrtrichtung zwischen Gabelrohr und Rahmen
- Verstellnadel mit Bohrung Ø 0,6 mm
2. Einbaulage quer zur Fahrtrichtung
- Verstellnadel ohne Bohrung
Kennzeichnung Lenkungsämpfer : auf Lenkungsämpfer eingestempelt
Beispiel : SD 100 4 106228
 1 2 3 4
1: Typ
2: Kennzeichnung
3: interne Kennung (wird von Öhlins vergeben)
4: Produktionscode
Technische Daten / : Hydraulischer Einrohrschwingungsämpfer mit integrier-
Beschreibung tem Ausgleichsraum.
Die Dämpfungskraft kann in 16 Stufen eingestellt werden.

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen muss im Einzelfall bei der Anbauabnahme überprüft werden.

Teilegutachten Nr.: 374-0040-00-FBKA-N2
Hersteller: ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
Typ: ÖHLINS Lenkungsämpfer

Seite 3/4

Teilegutachten Nr.: 374-0040-00-FBKA-N2
Hersteller: ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
Typ: ÖHLINS Lenkungsämpfer

Seite 4/4

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

Die Lenkungsämpfer müssen eine eindeutige Kennzeichnung haben.
Zu jedem Lenkungsämpfer wird eine Montageanleitung mitgeliefert.

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Der Anbau muss gemäß der Montageanleitung durchgeführt werden.

Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

- Der ordnungsgemäße Einbau muss begutachtet werden
- Freigängigkeit des Lenkers und aller Anbauteile
- Ausreichender Lenkeinschlag nach jeder Seite
- Funktion der Sicherung gegen unbefugte Benutzung
- Verlegung und Freigängigkeit aller Leitungen zum Lenker
- Sicht auf vorgeschriebene Instrumente und Kontrollleuchten
- Bei Volleinschlag des Lenkers muss ein Rest Hubweg von min. 2mm gewährleistet sein

Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
33	M. Lenkungsämpfer ÖHLINS Kennz.(siehe Tabelle Verwendungsbereich Anlage 6.1)***

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die unter Punkt II beschriebenen Lenkungsämpfer wurden unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:

mechanische Festigkeit

Die Lenkungsämpfer wurden einer Sinusschwingung mit 4Hz und einer Gesamtlastwechselzahl von 100.000 bei verschiedenen Hübten unterzogen.

Fahrversuch

Die Lenkungsämpfer wurden hinsichtlich ihres Fahrverhaltens in Anlehnung an das Merkblatt für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Krafträder“ des FKT-SA „Zweiradfahrzeuge“ vom 11.11.1986 geprüft. Die Fahrdynamik wurde bis zur Höchstgeschwindigkeit überprüft.

Der Anbau an den im Verwendungsbereich (Anlage 6.1) aufgeführten Krafträdern wurde überprüft.

Gegen die Verwendung der Lenkungsämpfer bestehen keine technischen Bedenken.

Teilegutachten Nr.: 374-0040-00-FBKA-N2
Hersteller: ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
Typ: ÖHLINS Lenkungsämpfer

Seite 5/4

Teilegutachten Nr.: 374-0040-00-FBKA-N2
Hersteller: ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
Typ: ÖHLINS Lenkungsämpfer

Seite 6/4

VI. Anlagen

- 6.1 Verwendungsbereich
- 6.2 Montageanleitung

VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Ist der Lenkungsämpfer an einen Fahrzeug montiert das nicht im Verwendungsbereich (Anlage 6.1) aufgeführt ist, so ist eine Einzelabnahme nach §19(2) StVZO unter Beachtung der Hinweise und Auflagen (Punkt IV.) erforderlich. In diesen Fällen kann ein Fahrversuch gefordert werden.

Der Inhaber des Teilegutachtens hat den Nachweis (Zertifizierer: SEMKO AB, Reg. Nr. 16887) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 4 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Garching, den 20.05.2002

A handwritten signature in black ink is written over a circular stamp. The stamp contains the text "TÜV AUTOMOTIVE GARCHING" at the top, "Sachverständiger" and "Prüflabor DIN EN 45001" in the middle, and "TÜV AUTOMOTIVE" and "UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV SÜDDEUTSCHLAND" at the bottom.

Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler

Teilegutachten Nr.:
Hersteller:

374-0040-00-FBKA-N2
ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
ÖHLINS Lenkungsämpfer

AUTOMOTIVE
Anlage 6.1

Typ: Seite: 1/3

Hersteller	Typ	Handelsbezeichnung	Baujahr von bis	ABE Nr. EG Nr.	Lenkungsämpfer Ausf./Kennz.	Hub [mm]	Gehäuse- länge [mm]	Anbau- lage
Ducati	M3	Monster 600	99 02	e1*0025*	SD 134 0	68	154	quer
	M4	Monster 620	02 -	e3*0030*	SD 154 0	140	226	längs
	748	748	95 98	H199	SD 120 5	68	154	quer
	H3	748	99 -	e1*0037*	SD 120 5	68	154	quer
	M1	Monster 750	99 02	e1*0052*	SD 134 0	68	154	quer
	M4	Monster 750	02 -	e3*0030*	SD 154 0	140	226	längs
	S	750 SS	91 98	G801	SD 145 0	140	226	längs
	V2	750 SS ie	99 -	e1*0026*	SD 136 0	140	226	längs
	M2	Monster 900	99 02	e1*0051*	SD 134 0	68	154	quer
	M4	Monster 900	02 -	e3*0030*	SD 154 0	140	226	längs
	S	900SS	91 98	G801	SD 145 0	140	226	längs
	V1	900 SS ie	98 -	e1*0004*	SD 136 0	140	226	längs
	MH	MH 900 e Haylwood	01	EBE	SD 156 0	63	149	quer
	M4	Monster S4	01 -	e3*0030*	SD 154 0	140	226	längs
	916	916	94 99	G846	SD 120 5	68	154	quer
					SD 123 1	68	154	quer
	H2	996	99 -	e1*0012*	SD 120 5	68	154	quer
					SD 123 1	68	154	quer
	H1	996	01 -	e1*0096*	SD 120 5	68	154	quer
					SD 123 1	68	154	quer
	H2	998	02 -	e1*0012*	SD 120 5	68	154	quer
MV Agusta	F4	F4 750 S	00 -	e3*0024*	SD 122 1	68	154	quer

Teilegutachten Nr.:
Hersteller:

374-0040-00-FBKA-N2
ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
ÖHLINS Lenkungsämpfer

AUTOMOTIVE
Anlage 6.1

Typ:

Seite: 2/3

Hersteller	Typ	Handelsbezeichnung	Baujahr von	bis	ABE Nr. EG Nr.	Lenkungsämpfer Ausf./Kennz.	Hub [mm]	Gehäuse- länge [mm]	Anbau- lage
Aprilia	RP	Mille	01	-	e11*0027*	SD 133 0	63	149	quer
	ME	Mille	98	-	H827	SD 133 0	63	149	quer
						SD 132 0	63	149	quer
		Mille SP	99	-		SD 131 0	63	149	quer
Honda	PC 35	CBR 600	00	-	K294	SD 148 0	68	154	quer
	SC 44	CBR 900 RR	00	-	e13*0009*	SD 144 0	63	149	quer
						SD 121 1	68	154	quer
	SC 50	CBR 900 RR	02		e13*0052*	SD 159 0	63	149	quer
	SC 45	VTR 1000 SP1	00	01	e4*0061*	SD 126 0	63	149	quer
Kawasaki	SC 45	VTR 1000 SP2	02	-	e4*0061*	SD 127 0	63	149	quer
	ZX600J	ZX6R	00	01	e4*0042*	SD 149 0	63	149	quer
	ZX636A	ZX6R 636	02	-	e1*0141*	SD 149 0	63	149	quer
	ZX900C	ZX9R	99	00	H884	SD 138 0	140	226	längs
	ZX900E	ZX9R	00	01	e1*0054*	SD 153 0	63	149	quer
			02	-		SD 158 0	63	149	quer

Teilegutachten Nr.:
Hersteller:

374-0040-00-FBKA-N2
ÖHLINS Racing AB,
BOX 722 ,
S-19427 Uppland Väsby
ÖHLINS Lenkungsämpfer

AUTOMOTIVE
Anlage 6.1

Typ: Seite: 3/3

Hersteller	Typ	Handelsbezeichnung	Baujahr von bis	ABE Nr. EG Nr.	Lenkungsämpfer Ausf./Kennz.	Hub [mm]	Gehäuse- länge [mm]	Anbau- lage
Suzuki	AD	GSXR 600	97 00	H583	SD 142 0	63	149	quer
	WVBG	GSXR 600	01 -	e4*0100*	SD 139 0	68	154	quer
	GR7DB	GSXR 750	96 99	H254	SD 142 0	63	149	quer
	WVBD	GSXR 750	00 -	e4*0068*	SD 139 0	68	154	quer
	WVBL	GSXR 1000	01 -	e4*0108*	SD 139 0	68	154	quer
	AG	TL1000 S	97 -	H632	SD 146 0	63	149	quer
	AM	TL 1000 R	98 -	H977	SD 137 0	68	154	quer
	WVA1	GSXR 1300 Hayabusa	99 -	e4*0012*	SD 143 0	63	149	quer
Yamaha	RJ03	YZF-R6	99 -	K265	SD 125 2	140	226	längs
					SD 150 0	68	154	quer
					SD 121 1	68	154	quer
	RN01	YZF-R1	98 99	H917	SD 124 0	68	154	quer
					SD 124 1	68	154	quer
					SD 141 0	140	226	längs
	RN04	YZF-R1	00 01	e1*0063*	SD 124 1	68	154	quer
					SD 124 2	68	154	quer
	RN09	YZF-R1	02 -	e13*0054*	SD 157 0	68	154	quer
	RN06	FZS 1000 Fazer	01 -	e1*0103*	SD 155 0	68	154	quer

\\gars0201\fbka\TAGAKA-sonst\Lenkung\Lenkungsämpfer\Zupin\Gutachten\Öhlins TG_02.doc